

BALTIC HERRING LYHYTELOKUVAKILPAILU 2018/
BALTIC HERRING SHORT FILM COMPETITION 2018

PALKITUT ELOKUVAT/
AWARDED FILMS

ERITYISMAININTA/ SPECIAL MENTION

Festivaalin raati haluaa nostaa esiin amatöörisarjassa kilpailleen, *Teemu Kustulan* ohjaaman elokuvan **TARINOIDEN KELUJÄRVI**
Erityismaininta on kunnianosoitus kahden vuoden yhteisölliselle projektille. Lopputuloksesta välittyy yhteen hiileen puhaltaminen ja tekemisen ilo.

The special mention is given to a film in the Amateurs category directed by *Teemu Kustula*
STORIES OF KELUJÄRVI
The jury gives a special mention in order to honour the communal project, which lasted two years. As the final result of the project the film shows the joy of making things together.

AMATÖÖRISARJA/ AMATEURS

3. sija/ 3rd Prize

Elokuvan aihe on ajankohtainen ja tuomaristo koki, että siitä on tärkeä puhua. Meri elokuvassa merkitsi sekä pelastusta että kuolemaa.

This subject is actual, and the jury feels that it is important to talk about it. The sea in this film brings both salvation and death.

3. palkinto Amatöörisarjassa menee suomalaiselle, *Hamid Al-Sammarrae:n* ohjaamalle elokuvalle
KOTI
The 3rd prize in the Amateurs category goes to a Finnish film directed by *Hamid Al-Sammarrae*
HOME

2. sija/ 2nd Prize

Loistavalla näyttelijätyöllä höystetty musta komedia rakkaudesta.

Brilliantly acted and funny comedy with black humour. Charmant love story.

Toinen palkinto Amatöörisarjassa menee venäläiselle, *Maria Shulginan* ohjaamalle elokuvalle
FIRE
The second prize of the Amateurs category goes to a Russian film directed by *Maria Shulgina*:
FIRE

1. sija/ 1st prize:

Erittäin voimakas elokuva sekä teemaltaan että kuviltaan, jota tukee hyvä näyttelijätyö.

A very deep film both in theme and in images supported by good acting.

Ensimmäinen amatöörisarjan palkinto menee suomalaiselle, *Fabian Munsterhjelm*in ohjaamalle elokuvalle

KOSKETUS

The first prize of the Amateurs category goes to a Finnish film, directed by *Fabian Munsterhjelm*:

TOUCH

OPISKELIJASARJA

3. sija/ 3rd Prize

Kokeellinen elokuva, joka tuo useita erilaisia totuuksia ja tiloja yhteen. Leikittelyä dokumentin ja fiktion erikoisilla tasoilla.

Experimental film brings together different realities and spaces. Playing with different layers we are forced to play between documentary and fiction.

Kolmas sija opiskelijasarjassa menee Saksaan, ohjaaja *Faraz Fesharaki*in elokuvalle (Deutsche Film- und Fernsehakademie):

IT'S A CRIMINAL WASTE TO GIVE THIS FILM A POSTPRODUCTION

The third prize of the Film Students category goes to a German film directed by *Faraz Fesharaki* (Deutsche Film- und Fernsehakademie):

IT'S A CRIMINAL WASTE TO GIVE THIS FILM A POSTPRODUCTION

2. sija/ 2nd Prize

Kokkisota hyppää seuraavalle tasolle. Kuinka paljon olet valmis uhraamaan voittaaksesi?

The war between two chefs jumps to the next level. What price are you willing to pay in order to win?

Toinen palkinto opiskelijasarjassa menee suomalaiselle *Veera Lamminpää*lle (TAMK) ja hänen elokuvalleen

ROTISSEUR

The second prize of the Film Students category goes to a Finnish film directed by *Veera Lamminpää* (TAMK):

ROTISSEUR

1. sija:

Dokumentti lupaavalta ohjaajalta. Kauniisti rakennettu elokuva elämän tarkoituksesta.

A documentary from a very promising director. Brilliantly constructed film about the meaning of life.

Ensimmäisen palkinnon opiskelijasarjassa saa ohjaaja *Tuuli Teelahti* (ELO) ja hänen elokuvansa **ELÄMÄ KUOLEMASTA**
The first prize of the Film Students category is given to director *Tuuli Teelahti* (ELO) for film **A LIFE FROM DEATH**

AMMATTILAISET

Pitkien keskustelujen jälkeen jury päätti antaa ammattilaisten sarjassa vain yhden palkinnon. Elokuvan tekijä leikkii katsojan kanssa tuoden esiin rakennetun kuvan voiman.

*After a long discussion the jury decided to give only one price in the Professionals category, to the film that treats the multiplicity of point of views.
The filmmaker plays with the audience questioning the desire of building images.*

Ammattilaissarjan ainoa palkinto menee venäläiselle elokuvalle, jonka on ohjannut *Anna Dykhno*:
A GENTLE CREATURE
The only prize given in the Professionals category goes to a Russian film directed by *Anna Dykhno*:
A GENTLE CREATURE

Pääpalkinto
KULTAINEN SILAKKA-OSKARI/

Main prize
GOLDEN BALTIC HERRING

Erittäin voimakas elokuva sekä teemaltaan, että kuviltaan, jota tukee hyvä näyttelijätyö.

A very deep film both in theme and in images, supported by good acting.

Pääpalkinto myönnetään suomalaiselle elokuvalle, jonka on ohjannut *Fabian Munsterhjelm*:
KOSKETUS

The Golden Baltic Herring 2018 goes to a Finnish film directed by *Fabian Munsterhjelm*:
TOUCH

Baltic Herring jury 2018: